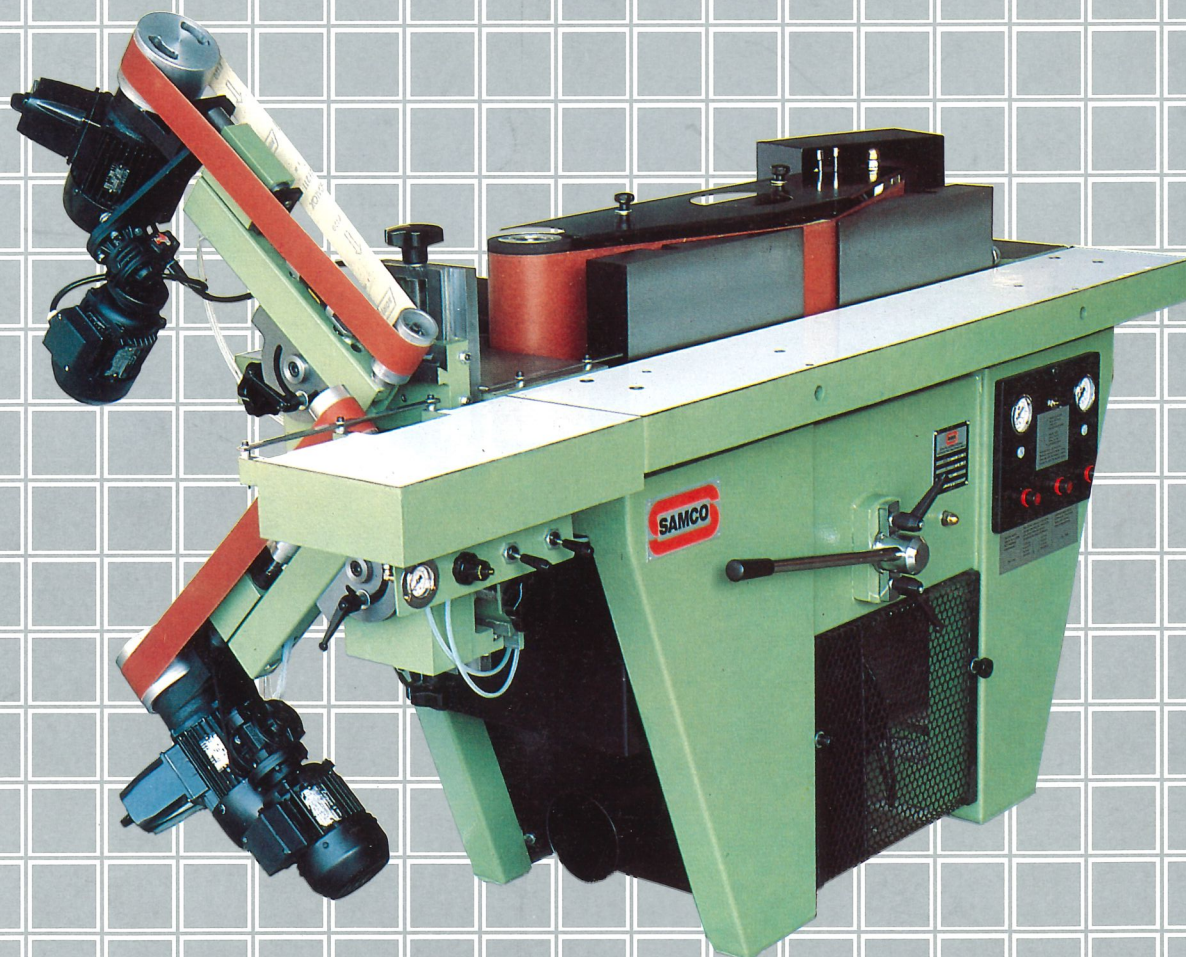
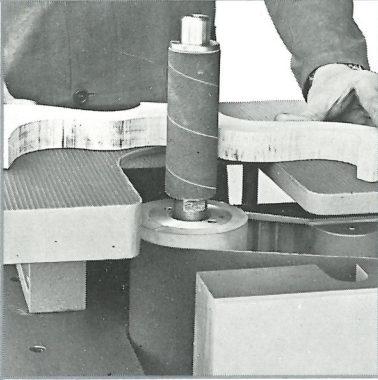


UNILEV 15

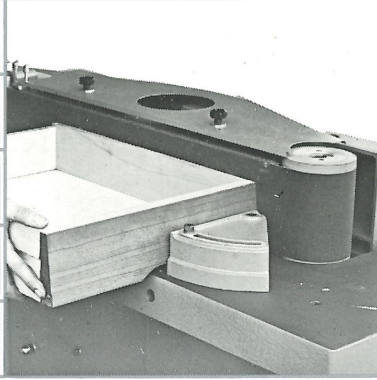
LEVIGATRICE UNIVERSALE CON TESTINE SMUSSATRICI.
UNIVERSAL BELT SANDING MACHINE WITH
BEVELLING ATTACHMENT.
PONCEUSE UNIVERSELLE AVEC APPAREIL
A CHANFREINER.
UNIVERSAL BANDSCHLEIFMASCHINE
MIT KANTENBRECHERN.



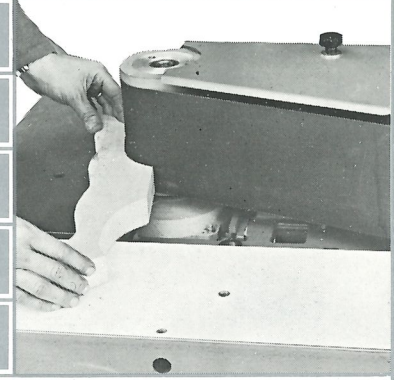
SAMCO



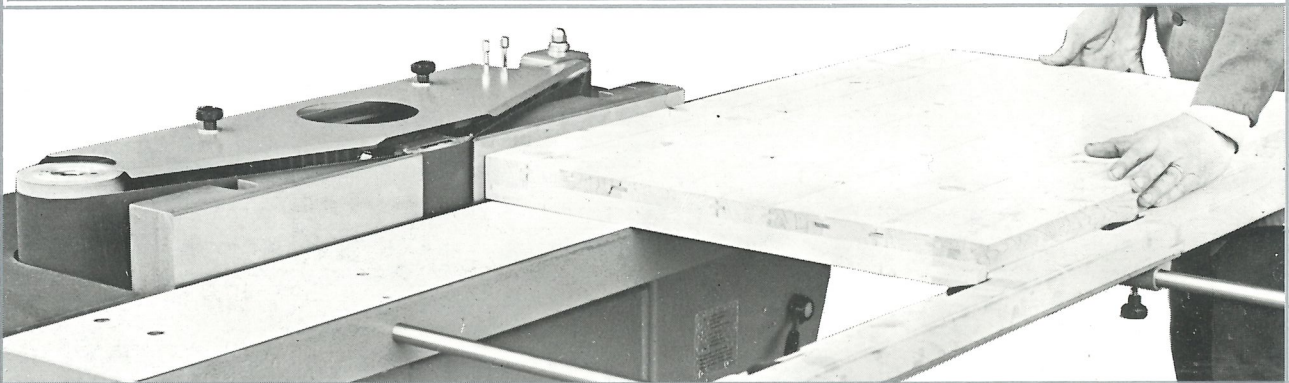
Levigatura con pianetta e rullo abrasivo.
Sanding with table and rubber bobbin.
Ponçage avec table et rouleau.
Schleifen von Innenkanten mit zusätzlicher Rolle und Tisch.



Levigatura cassetto.
Sanding of a drawer.
Ponçage de tiroir.
Schleifen von Schublade.



Levigatura di bordo curvo.
Routed edge sanding.
Ponçage de chant bombé.
Schleifen von gewölbten Aussenkanten.



Levigatura di bordo pezzi ingombranti con prolunga piano.
Edge sanding of larger pieces with table extension.
Ponçage de chant sur pièce encombrantes avec rallonge de table.
Kantenschleifen grössere Werkstücke mit Hilfe der Tischverlängerung.

Levigatrice universale a nastro UNILEV 15. Si tratta di una macchina di concezione avanzata che trova possibilità di impiego nella levigatura di superfici piane, battute, bordi, superfici curve nonché di bordi curvi interni. Una delle caratteristiche di rilievo è rappresentata dalla oscillazione registrabile a comando pneumatico da 0 a 25 mm del nastro che ne limita al massimo l'intasamento. Il gruppo levigante può inoltre essere alzato e abbassato mediante una leva per consentire l'utilizzazione del nastro per tutta la sua altezza. Questo accorgimento aumenta notevolmente la durata del nastro stesso. I piani di lavoro sono inclinabili e consentono di mantenere un accostamento continuo al nastro.

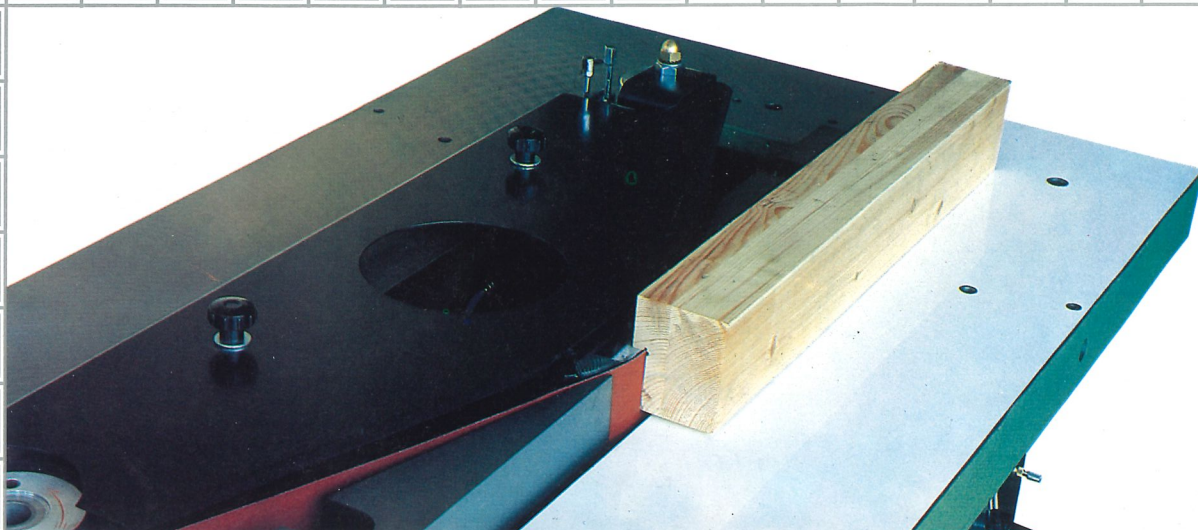
The UNILEV 15 Belt Sander is a machine with advanced features which may be employed for finish sanding flat surfaces, rabbets, edges, curved surfaces as well as interior routed edges. One of the outstanding features of this unit is the belt oscillation — pneumatically controlled and adjustable from 0 - 25 mm. — which reduces belt clogging to a minimum. The whole finish sanding unit is raised or lowered by means of a lever in order to use the entire width of the sanding belt. These features greatly improve the life of the belt. The work tables can be tilted up to 30°.

La ponceuse universelle à bande UNILEV 15 est une machine de conception moderne qui trouve possibilité d'emploi dans le ponçage de surfaces plates, chants, feuillures, chants bombés intérieurs et extérieurs. Une des caractéristiques de relief de cette machine est l'oscillation de la bande, à commande pneumatique et réglable de 0 à 25 mm qui limite au maximum la possibilité d'entassement. Le groupe ponçeur peut être monté et baissé par un levier pour consentir l'utilisation de la bande sur toute sa hauteur. Ces précautions augmentent de beaucoup la durée de la bande. Les plans de travail sont inclinables pour permettre le ponçage de pièces jusqu'à 30°.

Die Universalbandschleifmaschine UNILEV 15 wurde nach modernsten Gesichtspunkten entworfen und gebaut. Die Maschine kann zum Schleifen von innen und aussen gewölbten kanten, Falzen, sowie gewölbten Oberflächen eingesetzt werden.

Eines der hervorsteckendsten Merkmale ist die eingebaute Oszillation des Schleifbandes. Oszillationsweite Schleifbandes pneumatisch gesteuert und von 0 bis 25 mm. regulierbar. Dies verhindert zum grossten Teil das Zusetzen des Schleifbandes. Heben und Senken des Schleifbandes erfolgt ueber Hebel an der Vorderseite der Maschine, sodass das Schleifband voellig ausgenutzt werden kann.

Die Standzeit der Schleifbaender wird dadurch wesentlich erhoehrt. Beide Arbeitstische sind schraegstellbar. Daurch koennen Werkstuecke bis 30° Schraege geschleifen werden.



- Levigatura di bordi interni.
- Sanding of internal edges.
- Ponçage du chants intérieurs.
- Schleifen von Innenkanten.

UNITÀ SMUSSATRICE

L'unità smussatrice è composta da due teste inclinabili con motori indipendenti, aventi ciascuna un nastro abrasivo oscillante. L'oscillazione del nastro è ottenuta direttamente dal motore principale o tramite motoriduttore.

APPAREIL A CHANFREINER

L'appareil à chanfreiner est composé par deux têtes inclinables équipées de moteurs indépendents. Chaque tête est équipée d'une bande abrasive oscillante. L'oscillation de la bande abrasive est obtenue ou directement par le moteur principal ou par motoreducteur.

CARATTERISTICHE TECNICHE UNITÀ SMUSSATRICE

Potenza motore principale	0,25 HP
Potenza motore oscillazione	0,20 HP
Dimensioni nastro abrasivo (in tela)	1260 x 30 mm
Altezza max. tra le teste	150 mm
Dimensioni piano	230 x 450 mm

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES APPAREIL A CHANFREINER

Puissance moteur principal	0,25 HP
Puissance moteur oscillation	0,20 HP
Dimensions bandes abrasives (en toile)	1260 x 30 mm
Hauteur max. entre les têtes	150 mm
Dimensions table	230 x 450 mm

BEVELLING ATTACHMENT

The beveling attachment is composed of two independent tilting heads equipped with oscillating sanding belt. The belt oscillation is obtained directly by main motor, or by motor reduction gear.

KANTENBRECHAGGREGAT

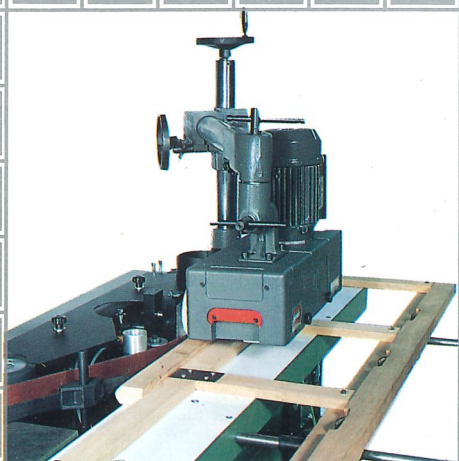
Die Kantenbrecher bestehen aus zwei schrägstellbaren aggregaten, beide sind mit oszillierenden versehen. Die Bandosillation erfolgt direkt durch Hauptmotor oder durch Getriebemotor.

SPECIFICATIONS BEVELLING ATTACHMENT

Main motor	0,25 HP
Oscillation motor	0,20 HP
Sanding cloth belt dimensions	1260 x 30 mm
Max. space between heads	150 mm
Table dimensions	230 x 450 mm

TECHNISCHE DATEN ABFASSAPARAT

Hauptmotor	0,25 HP
Oszillationsmotor	0,20 HP
Schleifbandabmessungen (aus Leinwand)	1260 x 30 mm
Max. Durchlass zwischen den Köpfen	150 mm
Tischabmessungen	230 x 450 mm



- Unità levigante per bordi sagomati.
- Sanding unit for shaped edges.
- Appareil pour le ponçage des chants façonnés.
- Schleifaggregat für geformte kanten.

CARATTERISTICHE

Lunghezza piani di lavoro	1440 mm
Larghezza complessiva dei due piani di lavoro	710 mm
Inclinazione piani di lavoro	0° - 30°
Motore avanzamento nastro (a due velocità 3/4 HP)	2,25 - 3 KW
Oscillazione nastro a comando pneumatico	0 - 25 mm
Pressione di esercizio	6 bar
Sviluppo nastro abrasivo	2170 mm
Larghezza nastro abrasivo	150 mm
Velocità nastro abrasivo	10 - 20 mt/sec
Spostamento verticale del gruppo oscillante	125 mm
Peso macchina con accessori di dotazione normale	450 Kg
Consumo aria	25 NL/Min.

I dati suindicati sono soggetti a modifiche per miglioramenti

SPECIFICATIONS

Length of worktables	1440 mm
Total width of worktables	710 mm
Worktable tilting	0° - 30°
Two-speed main motor (3/4 HP)	2,25 - 3 KW
Pneumatically controlled oscillating belt	0 - 25 mm
Working pressure	6 bar
Abrasive belt length	2170 mm
Abrasive belt width	150 mm
Abrasive belt speed	10 - 20 mt/sec.
Vertical movement of the oscillating group	125 mm
Net weight standard version	450 Kg
Air consumption	250 NL/Min.

The above data are subject to change, as improvements are incorporated from time to time.

CARACTERISTIQUES

Longueur tables	1440 mm
Largeur tables	710 mm
Inclinaison table	0° - 30°
Moteur avancement bande (2 vitesses) (3/4 CV)	2,25 - 3 KW
Oscillation bande à commande pneumatique	0 - 25 mm
Pression d'exercice	6 bar
Longueur bande abrasive	2170 mm
Largeur bande abrasive	150 mm
Vitesse bande abrasive	10 - 20 mt/sec
Déplacement vertical du groupe oscillant	125 mm
Poids machine avec accessoires standard	450 Kg
Consommation d'air	25 NL/Min.

Gravures et caractéristiques sujettes à perfectionnement ou modifications

TECHNISCHE

Länge der Arbeitstische	1440 mm
Gesamtbreite der zwei Arbeitstische	710 mm
Schrägstellung der Arbeitstische	0° - 30°
Motor für Schleifband (2 Geschwindigkeiten 3/4 PS)	2,25 - 3 KW
Oszillation des Schleifbandes mit pneumatischer Bewegung	0 - 25 mm
Arbeitsdruck	6 bar
Schleifbandlänge	2170 mm
Breite des Schleifbandes	150 mm
Geschwindigkeit des Schleifbandes	10 - 20 mt/sec
Vertikalverstellung des Oszillationsaggregates	125 mm
Gewicht der Maschine in Normalaustüfung	450 Kg
Luftverbrauch	25 NL/Min.

Konstruktionsverbesserungen vorbehalten

DOTAZIONE A RICHIESTA

Aspiratore filtrante: motore 0,75 KW (1 HP)
Superficie filtrante 2,4 mq
Capacità di aspirazione m³/h 1000
Cappa aspirazione integrale
Trascinatore
Supporto ai piani di lavoro per sostegno pezzi ingombranti e lavorazione con trascinatore
Piano supplementare per la lavorazione con rulli abrasivi
Rulli abrasivi dimensioni Ø 20 - 50 mm
Rulli abrasivi pneumatici dimensioni
Ø 55, 70, 100, 120, 140 x 200 mm
Motore 3,4 - 4,5 KW (4,5/6 HP)

OPTIONAL ACCESSORIES

Exhaust motor (0,75 KW (1 HP))
Filtering surface 2,4 sq/mts
Exhaust capacity 1000 cu. mts/h
Integral shaving hood
Feeder
Worktable extension for over-sized components or when working with feed unit
Supplementary table for use of abrasive rollers
Diameter of abrasive rollers
Diameter of pneumatic abrasive rollers 55, 70, 100, 120, 140 x 200 mm
Three-phase motor (4,5/6 HP) 3,4 - 4,5 KW

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

Aspirateur filtrant (moteur 0.75 KW) (1 CV)
surface filtrante 2,4 m²
capacité aspiration 1000 m³/h
capot aspiration intégral
Entraîneur
Rallonge de support pour pièces encombrantes et travail avec entraîneur
Table supplémentaire pour utilisation des rouleaux abrasifs
Rouleaux abrasifs dimensions Ø 20 - 50 mm
Rouleaux abrasifs pneumatiques dimensions Ø 55, 70, 100, 120, 140 x 200 mm
Moteur triphasé 3,4 - 4,5 KW (4,5/6 CV)

SONDERZUBEHÖRE AUF ANFRAGE

Abmungung mit Filter: Motor 0.75 KW (1 PS)
Filterfläche 2,4 qm
Absaugungsmenge m³/h 1000
Vollständige Absaughaube
Vorschubapparat
Arbeitstischverbreiterung zum Abstützen breite Werkstücke
Zusätzlicher Arbeitstisch zur Bearbeitung mit Schleifrollen
Abmessungen der Schleifrollen Ø 20 - 50 mm
Abmessungen der pneumatischen Schleifrollen
Ø 55, 70, 100, 120, 140 x 200 mm
Drehstrom-motor 3,4 - 4,5 KW (4,5/6 PS)



ARBOR Spa - Statale Marecchia, 67 - Tel. 0541 - 679010
Telex 550403 Arbor - Telefax 678129 - 47040 Villa Verucchio - Italy